

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1962 Nr. 161

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds,  
met bijlagen;  
Washington, 27 december 1945*

B. TEKST

De Engelse tekst van Overeenkomst en bijlagen is bij Koninklijk besluit van 9 oktober 1946 bekendgemaakt in *Stb.* G 278, blz. 4—106.

Behalve de in *Trb.* 1956, 153 en *Trb.* 1962, 68 genoemde Staten hebben nog de volgende de Overeenkomst in overeenstemming met artikel XX, sectie 2 (*f*), ondertekend:

Togo .....	1 augustus 1962
Senegal .....	31 augustus 1962
Somaliland .....	31 augustus 1962
Sierra Leone .....	10 september 1962
Tanganjika .....	10 september 1962
Koeweit .....	13 september 1962

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van Overeenkomst en bijlagen is bij Koninklijk besluit van 9 oktober 1946 bekendgemaakt in *Stb.* G 278, blz. 5—107.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1956, 153.

E. BEKRACHTIGING

Behalve de in *Trb.* 1956, 153 en *Trb.* 1962, 68 genoemde hebben nog de volgende Staten overeenkomstig artikel XX, sectie 2 (a), van de Overeenkomst bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika een akte nedergelegd, waarin wordt verklaard, dat zij de Overeenkomst in overeenstemming met hun wetten hebben aanvaard en dat zij alle nodige stappen hebben ondernomen om in staat te zijn al hun uit de Overeenkomst voortvloeiende verplichtingen na te komen:

Togo .....	1 augustus 1962
Senegal .....	31 augustus 1962
Somaliland .....	31 augustus 1962
Sierra Leone .....	10 september 1962
Tanganjika .....	10 september 1962
Koeweit .....	13 september 1962

G. INWERKINGTREDINGI. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1956, 153.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1956, 153 en *Trb.* 1962, 68.

Voor de eveneens op 27 december 1945 te Washington gesloten Overeenkomst betreffende de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling zie ook *Trb.* 1962, 162.

De in rubriek J van *Trb.* 1962, 68 geplaatste Beslissing van het College van Bewindvoerders tot versterking der middelen van het Fonds is niet op 9 december 1961 te Parijs, maar op 5 januari 1962 te Washington genomen. In verband hiermede dient de in de voorlaatste regel op blz. 2 van *Trb.* 1962, 68 vermelde datum „9 december 1961” te worden gelezen als „5 januari 1962”, terwijl in de laatste regel op genoemde bladzijde het woord „Parijs” dient te worden vervangen door „Washington”. Voorts dient de in de vijftiengste regel op blz. 3 vermelde datum „9th December 1961” ten rechte te luiden „5th January 1962”.

Ingevolge een op 9 juli 1962 te Washington door het College van Bewindvoerders van het Fonds genomen Beslissing is het in punt 10 van de Bijlage bij de Beslissing van 5 januari 1962 voorkomende woord „Sweden” gewijzigd in de woorden „Sveriges Riksbank” (blz. 12 van *Trb.* 1962, 68).

Ingevolge een op 19 september 1962 te Washington door het College van Bewindvoerders van het Fonds genomen Beslissing is het in punt 7 van de Bijlage bij de Beslissing van 5 januari 1962 voorkomende bedrag „Can. \$ 208,938,000” gewijzigd in het bedrag „Can. \$ 216,216,000”.

Artikel 1 van de Rijkswet van 2 augustus 1962, houdende goedkeuring van maatregelen tot versterking van de middelen van het Internationale Monetaire Fonds (*Stb.* 299, *Gouv.bl.* Ned.-Nieuw-Guinea 84) luidt als volgt: „De beslissing van het College van Bevindvoerders van het Internationale Monetaire Fonds van 5 januari 1962 inzake Algemene Voorzieningen voor leningen aan het Fonds en de brieven tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Franse Regering op 15 december 1961 en 5 en 9 januari 1962 gewisseld, houdende nadere regelingen naar aanleiding van deze Beslissing, van welke Beslissing en brieven de tekst is geplaatst in *Tractatenblad* 1962, 68, worden goedgekeurd.”

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Financiën a.i. J. DE QUAY, de Minister van Buitenlandse Zaken a.i. J. DE QUAY en de Minister van Binnenlandse Zaken E. H. TOXOPEUS. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Bijl. *Hand.* II 1961/62 — 6761 (R 286); *Hand.* II 1961/62, blz. 1220—1221; Bijl. *Hand.* I 1961/62, nrs. 167 en 167a; *Hand.* I 1961/62, blz. 572—575.

In overeenstemming met paragraaf 3 (*a* en *c*) van de Beslissing hebben de volgende leden van het Fonds of instellingen een akte van aanvaarding bij het Fonds nedergelegd:

Italië .....	27 maart 1962
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland .....	8 mei 1962
Japan .....	24 mei 1962
de Zweedse Nationale Bank .....	11 juni 1962
de Duitse Bondsbank .....	18 juni 1962
Frankrijk .....	18 juni 1962
het Koninkrijk der Nederlanden .....	9 augustus 1962
de Verenigde Staten van Amerika .....	24 oktober 1962

De Beslissing is ingevolge paragraaf 4 op 24 oktober 1962 van kracht geworden voor de hierboven genoemde leden van het Fonds of instellingen. Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de Beslissing voor het gehele Koninkrijk.

Voor leden van het Fonds of instellingen die na 24 oktober 1962 in overeenstemming met paragraaf 3 (*a* en *c*) of paragraaf 3 (*b* en *c*) een akte van aanvaarding bij het Fonds nederleggen, worden de bepalingen van de Beslissing op de dag van nederlegging dier akte van kracht.

De in de Nederlands-Franse briefwisseling van 15 december 1961 en 5 en 9 januari 1962 vervatte overeenkomst (tekst der brieven in rubriek J van *Trb.* 1962, 68) is eveneens op 24 oktober 1962 voor het gehele Koninkrijk der Nederlanden in werking getreden.

De vertaling in het Nederlands van de Beslissing van 5 januari 1962 en van de op 15 december 1961 en 5 en 9 januari 1962 tussen de Nederlandse en de Franse Minister van Financiën gewisselde brieven luidt als volgt:

5 januari 1962

**Beslissing van het College van Bewindvoerders inzake  
algemene leningsarrangementen***Preambule*

Teneinde het Internationale Monetaire Fonds in staat te stellen zijn rol in het internationale monetaire systeem onder de nieuwe voorwaarden van over een wijd gebied toegepaste convertibiliteit, waaronder begrepen een grotere vrijheid voor korte kapitaalbewegingen, op een meer doeltreffende wijze te vervullen, zijn de voornaamste industriële landen overeengekomen, dat zij in een geest van brede en bereidwillige samenwerking, het Fonds zullen versterken door middel van algemene arrangementen waarbij zij bereid zullen zijn aan het Fonds hun valuta's te lenen tot vastgestelde bedragen onder artikel VII, sectie 2, van de Artikelen der Overeenkomst, wanneer aanvullende middelen vereist zijn teneinde een verzwakking van het internationale monetaire systeem onder voornoemde voorwaarden te voorkomen of te bestrijden. Teneinde uitvoering aan deze bedoelingen te geven, worden de volgende bepalingen onder artikel VII, sectie 2, van de Artikelen der Overeenkomst vastgesteld.

**Paragraaf 1***Definities*

In deze Beslissing betekent:

- (i) „Artikelen”, de Artikelen der Overeenkomst van het Internationale Monetaire Fonds;
- (ii) „kredietarrangement”, een verbintenis aan het Fonds te lenen volgens de bepalingen van deze Beslissing;
- (iii) „participant”, een participierend lid of een participerende instelling;
- (iv) „participerende instelling”, een officiële instelling van een lid die een kredietarrangement met het Fonds is aangegaan met toestemming van het lid;
- (v) „participierend lid”, een lid van het Fonds dat een kredietarrangement met het Fonds heeft aangegaan;
- (vi) „bedrag van een kredietarrangement”, het maximumbedrag uitgedrukt in eenheden van de valuta van een participant, waartoe deze zich verbindt krachtens een kredietarrangement aan het Fonds te lenen;
- (vii) „oproeping”, een kennisgeving van het Fonds aan een participant houdende het verzoek om, onder de voorwaarden van zijn kredietarrangement, een overschrijving ten gunste van de rekening van het Fonds te verrichten;
- (viii) „geleende valuta”, valuta, overgemaakt op de rekening van het Fonds krachtens een kredietarrangement;

- (ix) „trekker”, een lid dat geleende valuta van het Fonds koopt door middel van een valutatransactie of door middel van een valutatransactie onder een stand-by overeenkomst;
- (x) „schuldverplichting” van het Fonds, het bedrag waartoe het zich tot terugbetaling krachtens een kredietarrangement heeft verbonden.

## Paragraaf 2

### *Kredietarrangementen*

Leden of instellingen die deze Beslissing aanvaarden verbinden zich hun valuta's aan het Fonds te lenen volgens de bepalingen en voorwaarden van deze Beslissing tot een bedrag in eenheden van hun valuta's vermeld in de Bijlage behorende bij deze Beslissing of vastgesteld overeenkomstig paragraaf 3 (b).

## Paragraaf 3

### *Aanvaarding*

(a) Ieder lid of iedere instelling vermeld in de Bijlage kan deze Beslissing aanvaarden overeenkomstig paragraaf 3 (c).

(b) Ieder lid of iedere instelling, niet vermeld in de Bijlage, en de wens te kennen gevende om te participeren, kan te allen tijde, na overleg met het Fonds, mededeling doen van zijn bereidheid deze Beslissing te aanvaarden, en, indien het Fonds daarmee akkoord gaat en geen participant er bezwaar tegen heeft, kan het lid of de instelling aanvaarden overeenkomstig paragraaf 3 (c). Wanneer een lid of instelling mededeelt bereid te zijn om overeenkomstig deze paragraaf 3 (b) deze Beslissing te aanvaarden, geeft het lid of de instelling het bedrag aan, uitgedrukt in de eigen valuta, waarvoor het lid of de instelling een kredietarrangement wil aanvaarden, met dien verstande dat het bedrag niet minder zal zijn dan het equivalent op de datum van aanvaarding van honderd miljoen U.S. dollars van op 1 juli 1944 geldend gewicht en gehalte.

(c) Een lid of instelling aanvaardt deze Beslissing door bij het Fonds een akte neder te leggen, waarin wordt verklaard dat het lid of de instelling heeft aanvaard in overeenstemming met de geldende wettelijke voorschriften en alle nodige stappen heeft ondernomen die vereist zijn om aan de bepalingen en voorwaarden van deze Beslissing te kunnen voldoen. Door het nederleggen van de akte wordt het lid of de instelling een participant vanaf de datum van de nederlegging of vanaf de datum van inwerkingtreding van deze Beslissing, en wel op de laatste van deze twee data.

## Paragraaf 4

### *Inwerkingtreding*

Deze Beslissing treedt in werking wanneer tenminste zeven van de in de Bijlage vermelde leden of instellingen haar hebben aanvaard

met kredietarrangementen, waarvan het totaalbedrag niet minder bedraagt dan het equivalent van vijf en een half miljard U.S. dollars van op 1 juli 1944 geldend gewicht en gehalte.

#### Paragraaf 5

##### *Wijzigingen van de bedragen der kredietarrangementen*

De bedragen van de kredietarrangementen van de participanten kunnen van tijd tot tijd worden herzien in het licht van zich ontwikkelende omstandigheden en worden gewijzigd met toestemming van het Fonds en alle participanten.

#### Paragraaf 6

##### *Aanvangsprocedure*

Wanneer een participierend lid of een lid wiens instelling een participant is het Fonds benadert over een valutatransactie of een stand-by overeenkomst en de Directeur, na overleg, van mening is dat de valutatransactie of stand-by overeenkomst noodzakelijk is teneinde een verzwakking van het internationale monetaire systeem te voorkomen of te bestrijden, en dat de middelen van het Fonds voor dit doel dienen te worden aangevuld, leidt hij de procedure in voor het doen van oproepingen krachtens paragraaf 7.

#### Paragraaf 7

##### *Oproeping*

(a) De Directeur doet slechts een voorstel voor oproepingen ten behoeve van een valutatransactie of voor toekomstige oproepingen ten behoeve van valutatransacties uit hoofde van een stand-by overeenkomst na overleg met het College van Bewindvoerders en de participanten. Een voorstel wordt slechts van kracht indien het door de participanten is aanvaard en vervolgens door het College van Bewindvoerders is goedgekeurd. Iedere participant doet het Fonds mededeling van de aanvaarding van een voorstel, inhoudende een oproeping krachtens zijn kredietarrangement.

(b) De valuta's en bedragen waarvoor een oproeping kan worden gedaan krachtens een of meer kredietarrangementen worden gebaseerd op de huidige en toekomstige betalingsbalans- en reserveposities van de participerende leden of van de leden wier instellingen participanten zijn, en op het Fondsbezit aan valuta's.

(c) Tenzij anders bepaald in een voorstel voor toekomstige oproepingen, goedgekeurd onder paragraaf 7 (a), worden aankopen van geleende valuta krachtens een stand-by overeenkomst uitgevoerd in de valuta's van participanten in verhouding van de bedragen vermeld in het voorstel.

(d) Indien een participant tot wie oproepingen kunnen worden gericht ingevolge paragraaf 7 (a) voor een trekkingsaankoop krach-

tens een stand-by overeenkomst mededeling doet aan het Fonds dat naar de mening van de participant, gebaseerd op zijn huidige en toekomstige betalingsbalans- en reservepositie, niet langer oproepingen tot hem dienen te worden gericht of dat slechts oproepingen in aanmerking komen voor een lager bedrag, kan de Directeur aan andere participanten voorstellen doen om vervangingsbedragen beschikbaar te stellen krachtens hun kredietarrangementen; zulk een voorstel zal zijn onderworpen aan de procedure van paragraaf 7 (a). Het voorstel, als oorspronkelijk goedgekeurd onder paragraaf 7 (a), blijft van kracht tenzij en totdat een voorstel voor vervangingsbedragen is goedgekeurd in overeenstemming met paragraaf 7 (a).

(e) Wanneer het Fonds een oproeping verricht ingevolge deze paragraaf 7, voert de participant onmiddellijk de overmaking uit in overeenstemming met de oproeping.

## Paragraaf 8

### *Bewijs van schuldverplichting*

(a) Het Fonds verstrekt aan een participant, op diens verzoek, niet verhandelbare akten waaruit de schuldverplichting van het Fonds tegenover de participant blijkt. Tussen het Fonds en de participant wordt overeengekomen welke vorm deze akten zullen hebben.

(b) Bij terugbetaling van het bedrag van iedere akte verstrekt ingevolge paragraaf 8 (a) en alle gekweekte rente, wordt de akte aan het Fonds teruggegeven om ongeldig te worden gemaakt. Indien minder dan het bedrag van een zodanige akte wordt terugbetaald, wordt de akte aan het Fonds teruggegeven en voor het resterende bedrag vervangen door een nieuwe akte, met dezelfde vervaldatum als die vermeld in de oude akte.

## Paragraaf 9

### *Rente en provisies*

(a) Het Fonds betaalt een half procent provisie op overmakingen verricht overeenkomstig paragraaf 7 (e).

(b) Het Fonds betaalt rente voor zijn schuldverplichtingen tegen een tarief van anderhalf procent per jaar. Indien dit afwijkt van een basistarief dat als volgt wordt vastgesteld:

de provisie geheven door het Fonds ingevolge artikel V, sectie 8 (a), vermeerderd met de provisie geheven door het Fonds ingevolge artikel V, sectie 8 (c) (i), als van tijd tot tijd gewijzigd krachtens artikel V, sectie 8 (e), gedurende het eerste jaar na een aankoop van valuta van het Fonds, verminderd met een half procent,

wordt de door het Fonds te betalen rente met hetzelfde bedrag gewijzigd per de datum waarop het verschil in het basistarief tot stand

komt. De rente wordt zo spoedig mogelijk na 31 juli, 31 oktober, 31 januari en 30 april betaald.

(c) Rente en provisie worden betaald in goud tot het hoogst mogelijke bedrag dat in baren kan worden voldaan. Ieder saldo dat niet op zodanige wijze wordt betaald, wordt betaald in U.S. dollars.

(d) Aan een participant in overeenstemming met paragraaf 9 (b) op paragraaf 11 te betalen goud wordt opgeleverd bij iedere door de participant gekozen instelling tot inbewaarneming van goud van het Fonds waar het Fonds voldoende goud heeft om de betaling te verrichten. Een dergelijke levering zal voor de participant vrij zijn van enige provisie of kosten.

#### Paragraaf 10

##### *Gebruik van geleende valuta*

De beleids- en praktijkregels van het Fonds, waaronder begrepen die welke betrekking hebben op de gebruikperiode, met betrekking tot het gebruik van zijn middelen en stand-by overeenkomsten zijn van toepassing op aankopen van door het Fonds geleende valuta.

#### Paragraaf 11

##### *Terugbetaling door het Fonds*

(a) Onder voorbehoud van de andere bepalingen van deze paragraaf 11, betaalt het Fonds, vijf jaren na een overmaking door een participant, aan de participant een bedrag terug dat gelijk is aan de overmaking berekend in overeenstemming met paragraaf 12. Indien de trekker voor wiens aankoop participanten overmakingen verrichten, gehouden is om op een vastgestelde datum, binnen vijf jaren na zijn aankoop, terug te kopen, betaalt het Fonds de participanten op die datum terug. Terugbetaling krachtens deze paragraaf 11 (a) of krachtens paragraaf 11 (c) geschiedt, als bepaald door het Fonds, indien uitvoerbaar in de valuta van de participant, of in goud of, na overleg met de participant, in andere valuta's die feitelijk inwisselbaar zijn. Terugbetalingen aan een participant krachtens de volgende bepalingen van deze paragraaf 11 worden gecrediteerd tegen overmakingen door de participant voor een trekkingsaankoop in de volgorde waarin terugbetaling krachtens deze paragraaf 11 (a) moet geschieden.

(b) Vóór de datum, voorgeschreven in paragraaf 11 (a), kan het Fonds, na overleg met een participant, aan de participant gehele of gedeeltelijke terugbetaling doen van die bedragen van het Fondsbezit aan valuta van de participant, die de behoeften daaraan van het Fonds voor zijn regelmatig bedrijf te boven gaan, en de participanten zullen zodanige betalingen aanvaarden.

(c) Telkens wanneer een trekker terugkoopt, betaalt het Fonds onmiddellijk een equivalent bedrag terug, uitgezonderd indien:



- (i) De terugkoop geschiedt krachtens artikel V, sectie 7 (b), en kennelijk verband houdt met een aankoop van valuta, niet zijnde geleende valuta.
- (ii) De terugkoop dient ter vereffening van een verbintenis aangegaan bij een aankoop van valuta, niet zijnde geleende valuta.
- (iii) De terugkoop de trekker een aanspraak geeft op verhoogde rechten onder een stand-by overeenkomst ingevolge Afdeling II van Beslissing Nr. 876 (59/15) van de Bewindvoerders, met dien verstande dat, voorzover de trekker zulke verhoogde rechten niet uitoefent, het Fonds bij de afloop van de stand-by overeenkomst onmiddellijk een equivalent bedrag zal terugbetalen.

(d) Telkens wanneer het Fonds in overeenstemming met een trekker beslist, dat het probleem waarvoor de trekker zijn aankopen heeft verricht overwonnen is, voltooit de trekker de wederinkoop, en voltooit het Fonds de terugbetaling en is het gerechtigd, zijn bezit aan de valuta van de trekker beneden 75 procent van het quotum van de trekker te gebruiken teneinde een zodanige terugbetaling te voltooien.

(e) Terugbetalingen krachtens paragraaf 11 (c) en (d) worden verricht in de volgorde vastgesteld krachtens paragraaf 11 (a) en in verhouding tot de schuldverplichtingen van het Fonds tegenover de participanten die overmakingen hebben verricht met betrekking waar-toe terugbetaling wordt gedaan.

(f) Vóór de datum voorgeschreven in paragraaf 11 (a) kan een participant mededelen dat er uit betalingsbalansoogpunt noodzaak bestaat tot een gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de schuldverplichting van het Fonds en om zodanige terugbetaling verzoeken. Het Fonds legt iedere twijfel zoveel mogelijk uit in het voordeel van het vertoog van de participant. Terugbetaling geschiedt, na overleg met de participant, in de valuta's van andere leden, die feitelijk inwisselbaar zijn, of in goud, als door het Fonds te bepalen. Indien het Fondsbezit aan valuta's waarin terugbetaling moet worden verricht, niet geheel voldoende is, wordt aan individuele participanten verzocht — en wordt van hen verwacht — dat zij het noodzakelijke saldo krachtens hun kredietarrangementen zullen verschaffen. Indien, niettegenstaande de verwachting dat de participanten het noodzakelijke saldo zullen verschaffen, deze nalaten zulks te doen, wordt terugbetaling voor zover noodzakelijk verricht in de valuta van de trekker voor wiens aankopen de participant die terugbetaling vraagt, overmakingen heeft verricht. Om aan het doel van deze paragraaf 11 te beantwoorden, worden overmakingen krachtens deze paragraaf 11 (f) geacht op hetzelfde tijdstip en voor dezelfde aankopen te zijn verricht als de overmakingen van de participant die terugbetaling verkrijgt krachtens deze paragraaf 11 (f).

(g) Bij alle terugbetalingen aan een participant in een andere dan zijn eigen valuta, wordt voor zover uitvoerbaar rekening gehouden met de huidige en toekomstige betalingsbalans- en reservepositie van de leden wier valuta's voor terugbetaling worden gebruikt.

(h) Het Fonds vermindert zijn bezit aan de valuta van een trekkend lid nooit tot beneden een bedrag gelijk aan de schuldverplichtingen van het Fonds aan de participanten, die voortvloeien uit overmakingen voor de aankopen van het trekkende lid.

(i) Wanneer enige terugbetaling is verricht aan een participant, wordt het bedrag waarvoor een oproeping kan worden verricht krachtens zijn kredietarrangement in overeenstemming met deze Beslissing *pro tanto* hersteld, doch niet tot een hoger bedrag dan het bedrag van het kredietarrangement.

### Paragraaf 12

#### *Wisselkoersen*

(a) De waarde van iedere overmaking wordt berekend per de datum van de overmaking en uitgedrukt in „ounces” zuiver goud of in U.S. dollars van op 1 juli 1944 geldend gewicht en gehalte, en het Fonds is verplicht een equivalente waarde terug te betalen.

(b) Voor alle doelstellingen van deze Beslissing wordt het valuta-equivalent van ieder aantal „ounces” zuiver goud of van de U.S. dollar van op 1 juli 1944 geldend gewicht en gehalte, of *vice versa*, berekend tegen de koers waartegen het Fonds zodanige valuta aanhoudt per de datum waarop de berekening wordt gemaakt; met dien verstande evenwel dat de bepalingen van Beslissing Nr. 321 — (54/32) van de Bewindvoerders inzake „transacties en berekeningen waarbij fluctuerende valuta's zijn betrokken”, als gewijzigd ingevolge Beslissing Nr. 1245 — (61/45) en Beslissing Nr. 1283 — (61/56), de koers bepalen voor iedere valuta waarop die Beslissing, als gewijzigd, is toegepast.

### Paragraaf 13

#### *Overdraagbaarheid*

Een participant kan zijn claim op terugbetaling krachtens een kredietarrangement noch geheel noch gedeeltelijk overdragen behalve met voorafgaande toestemming van het Fonds en volgens door het Fonds goed te keuren bepalingen.

### Paragraaf 14

#### *Kennisgevingen*

Een kennisgeving aan of door een participerend lid krachtens deze Beslissing geschiedt schriftelijk of telegrafisch en wordt gedaan aan of door de met de Schatkist in verband staande instantie van het participerende lid aangewezen overeenkomstig artikel V, sectie 1, van de Artikelen en Regel G — 1 van de Voorschriften en Regelingen

van het Fonds. Een kennisgeving aan of door een participerende instelling geschiedt schriftelijk of telegrafisch en wordt gedaan aan of door de participerende instelling.

#### Paragraaf 15

##### *Wijziging*

Deze Beslissing kan gedurende de periode voorgeschreven in paragraaf 19 (a) slechts worden gewijzigd door een beslissing van het Fonds en met goedkeuring van alle participanten. Een zodanige goedkeuring is niet noodzakelijk voor de wijziging van de Beslissing bij haar verlenging ingevolge paragraaf 19 (b).

#### Paragraaf 16

##### *Intrekking van aanvaarding*

Een participant mag zijn aanvaarding van deze Beslissing intrekken overeenkomstig paragraaf 19 (b), doch niet binnen de periode voorgeschreven in paragraaf 19 (a) behalve met toestemming van het Fonds en alle participanten.

#### Paragraaf 17

##### *Beëindiging van het lidmaatschap*

Indien een participerend lid of een lid wiens instelling een participant is, het lidmaatschap van het Fonds beëindigt, eindigt het kredietarrangement van de participant op dezelfde tijd als waarop de beëindiging van het lidmaatschap van kracht wordt. De schuldverplichting van het Fonds krachtens het kredietarrangement wordt behandeld als een door het Fonds verschuldigd bedrag in verband met de toepassing van artikel XV, sectie 3, en Schema D van de Artikelen.

#### Paragraaf 18

##### *Opschorting van valutatransacties en liquidatie*

(a) Het recht van het Fonds een oproeping te doen krachtens paragraaf 7 en de verplichting terugbetalingen te doen krachtens paragraaf 11, worden opgeschort gedurende iedere opschorting van valutatransacties krachtens artikel XVI van de Artikelen.

(b) In het geval van liquidatie van het Fonds eindigen de kredietarrangementen en vormen de schulden van het Fonds betalingsverplichtingen krachtens Schema E van de Artikelen. Wat paragraaf 1 (a) van Schema E betreft, is de valuta waarin de schuld van het Fonds betaalbaar is, in de eerste plaats de valuta van de participant, en vervolgens de valuta van de trekker voor wiens aankopen door de participant overmakingen zijn verricht.

## Paragraaf 19

*Looptijd en verlenging*

(a) Deze Beslissing blijft vier jaren van kracht van de datum van inwerkingtreding af.

(b) Deze Beslissing kan worden verlengd voor een zodanige periode of zodanige perioden en met zodanige wijzigingen, met inachtneming van paragraaf 5, als het Fonds zal beslissen. Het Fonds keurt een beslissing inzake verlenging en eventuele wijziging goed niet later dan twaalf maanden voor het einde van de in paragraaf 19 (a) voorgescreven periode. Iedere participant kan het Fonds minstens zes maanden voor het einde van de in paragraaf 19 (a) voorgescreven periode berichten dat hij zijn aanvaarding van de Beslissing, als verlengd, zal intrekken. Bij ontbreken van een zodanige kennisgeving wordt een participant geacht de Beslissing, als verlengd, aanvaard te hebben. Intrekking van aanvaarding in overeenstemming met deze paragraaf 19 (b) door een participant, al dan niet vermeld in de Bijlage, sluit zijn latere aanvaarding in overeenstemming met paragraaf 3 (b) niet uit.

(c) Indien deze Beslissing wordt beëindigd of niet wordt verlengd, blijven de paragrafen 8 tot en met 14, 17 en 18 (b) niettemin van toepassing in verband met iedere schuldverplichting van het Fonds uit hoofde van kredietarrangementen die bestaan op de datum van de beëindiging of afloop van de Beslissing, totdat de terugbetaling is voltooid. Indien een participant zijn aanvaarding van deze Beslissing intrekt in overeenstemming met paragraaf 16 of paragraaf 19 (b), is hij geen participant meer krachtens de Beslissing, doch de paragrafen 8 tot en met 14, 17 en 18 (b) van de Beslissing zoals zij op de datum van de intrekking luiden blijven niettemin van toepassing met betrekking tot iedere schuldverplichting van het Fonds uit hoofde van het vroegere kredietarrangement, totdat de terugbetaling is voltooid.

## Paragraaf 20

*Interpretatie*

Iedere aangelegenheid ten aanzien van de interpretatie, die naar voren wordt gebracht in verband met deze Beslissing en die niet valt binnen de bepalingen van artikel XVIII van de Artikelen, wordt beslist tot wederzijdse tevredenheid van het Fonds, de participant die de aangelegenheid naar voren brengt, en alle andere participanten. In deze paragraaf 20 worden tot de participanten die vroegere participanten gerekend, waarop de paragrafen 8 tot en met 14, 17 en 18 (b) van toepassing blijven ingevolge paragraaf 19 (c), voorzover iedere zodanige vroegere participant is betrokken bij een aangelegenheid ten aanzien van de interpretatie die naar voren wordt gebracht.

---

## Bijlage

*Participanten en bedragen van kredietarrangementen*

	Eenheden van de valuta van participant	
1. Verenigde Staten van Amerika	US \$	2.000.000.000
2. Deutsche Bundesbank .....	DM	4.000.000.000
3. Verenigd Koninkrijk .....	£	357.142.857-2-10
4. Frankrijk .....	NF	2.715.381.428,57
5. Italië .....	Lires	343.750.000.000
6. Japan .....	Yen	90.000.000.000
7. Canada .....	Can \$	216.216.000
8. Nederland .....	f.	724.000.000
9. België .....	BF	7.500.000.000
10. Sveriges Riksbank .....	Zw.Kr.	517.320.000

## Nr. I

MINISTERIE VAN FINANCIËN  
DE MINISTER

15 december 1961.

Mijnheer de Minister,

Het doel van deze brief is de afspraken in herinnering te brengen, die gedurende de onlangs te Parijs gevoerde besprekingen zijn gemaakt met betrekking tot de procedure, door de Participerende Landen en Instellingen (hierna genoemd „de participanten”) te volgen in verband met leningen van aanvullende middelen door het Internationale Monetaire Fonds krachtens kredietarrangementen, die naar onze verwachting zullen worden gesloten ingevolge een algemene door de Bewindvoerders van het Fonds te nemen beslissing.

Deze procedure die, na de inwerkingtreding van genoemde beslissing, van toepassing zou worden op de participanten die in overeenstemming met hun wetgeving deze beslissing aanvaardden en die van toepassing zou blijven gedurende de periode, waarin de beslissing van kracht zal zijn is als volgt:

A. Een participierend land waarvoor de noodzaak bestaat valuta te trekken van het Internationale Monetaire Fonds of een stand-by overeenkomst te sluiten met het Fonds in zodanige omstandigheden dat gebruik van de aanvullende middelen in aanmerking zou kunnen komen, pleegt eerst overleg met de Directeur van het Fonds en vervolgens met de overige participanten.

B. Indien de Directeur een voorstel doet om aanvullende middelen aan het Fonds te lenen, plegen de participanten over dit voorstel overleg en lichten de Directeur in omtrent de naar hun oordeel passende bedragen van hun valuta's die zij aan het Fonds zullen lenen, waarbij rekening wordt gehouden met de aanbevelingen van de Directeur en hun huidige en toekomstige betalingsbalans en reserveposities. De participanten dienen te trachten een eenstemmig akkoord te bereiken.

C. Indien het niet mogelijk is een eenstemmig akkoord te bereiken, zal door een stemming van de participanten de vraag worden beslist of deze bereid zijn, door het uitlenen van hun valuta's een valutatransactie of stand-by overeenkomst zoals voorzien in de speciale leningsarrangementen en waarvoor een versterking van de middelen van het Fonds vereist is in de orde van grootte, zoals voorgesteld door de Directeur, te vergemakkelijken.

De eventuele trekker zal niet gerechtigd zijn te stemmen. Een gunstige beslissing zal bereikt zijn indien de volgende meerderheid van stemmen van de aan de stemming deelnemende participanten verkregen is, met dien verstande dat onthoudingen alleen gebaseerd mogen zijn op redenen betreffende de betalingsbalans, zoals vermeld in paragraaf D:

- (1) een twee-derde meerderheid van het aantal aan de stemming deelnemende participanten; en
- (2) een drie-vijfde meerderheid van de gewogen stemmen van de aan de stemming deelnemende participanten, gewogen op basis van de verplichtingen aangegaan ter zake van de aanvullende middelen.

D. Indien het besluit, bedoeld in paragraaf C, gunstig luidt, heeft er verder overleg tussen de participanten plaats, alsmede met de Directeur, ten aanzien van de bedragen aan valuta's van de onderscheiden participanten die aan het Fonds zullen worden geleend teneinde een totaal te verkrijgen in de orde van grootte zoals overeengekomen in paragraaf C. Indien een participant tijdens het overleg mededeelt, dat naar zijn mening, op grond van zijn huidige of toekomstige betalingsbalans- en reservepositie, geen oproepingen tot hem dienen te worden gericht of dat slechts oproepingen in aanmerking komen voor een lager bedrag dan het voorgestelde, plegen de participanten onderling alsmede met de Directeur overleg, ten aanzien van de aanvullende bedragen van hun valuta's die zij zouden kunnen verschaffen teneinde de orde van grootte te bereiken als overeengekomen krachtens paragraaf C.

E. Wanneer overeenstemming is bereikt krachtens paragraaf D, deelt iedere participant de Directeur de bedragen mede, die hij, indien een oproeping tot hem wordt gericht, bereid is krachtens zijn kredietarrangement aan het Fonds beschikbaar te stellen.

F. Indien een participant die krachtens zijn kredietarrangement met het Fonds zijn valuta aan het Fonds heeft geleend, op een later tijdstip om terugbetaling van het geleende bedrag verzoekt, welke terugbetaling nieuwe leningen aan het Fonds door de andere participanten ten gevolge zou hebben, pleegt de participant die om een dergelijke terugbetaling verzoekt overleg met de Directeur en met de andere participanten.

Voor de toepassing van de hierboven omschreven procedures zullen de participanten vertegenwoordigers aanwijzen, die gemachtigd zijn bindende besluiten te nemen over voorstellen voor het gebruik van de aanvullende middelen.

Overeengekomen is dat in alle gevallen waarin een voorstel wordt gedaan tot het oproepen van fondsen krachtens de kredietarrangementen of indien zich andere kwesties voordoen, die overeenkomstig de beslissing van het Fonds overleg tussen de participanten vereisen, er een consultatieve vergadering zal worden gehouden, waaraan alle participanten deelnemen. De vertegenwoordiger van Frankrijk belast zich met de uitschrijving van de eerste vergadering en de participanten zullen dan een Voorzitter benoemen. De Directeur van het Fonds of zijn vertegenwoordiger wordt uitgenodigd aan deze consultatieve vergaderingen deel te nemen.

Teneinde het bedoelde overleg te bevorderen is overeengekomen dat de participanten in de grootst mogelijke mate gebruik zullen maken van de gelegenheden die worden geboden door de internationale organisaties waartoe zij behoren om elkaar op de hoogte te houden van de ontwikkelingen in hun betalingsbalansen, die een beroep op de aanvullende middelen met zich mee zouden kunnen brengen.

Deze regeling van consultaties, getroffen in een geest van internationale samenwerking, is bedoeld om de stabiliteit van het internationale betalingssysteem te verzekeren.

Ik zal het op prijs stellen van U een schriftelijke bevestiging te mogen ontvangen, dat de inhoud van deze brief weergeeft wat is overeengekomen met betrekking tot de procedure die moet worden gevolgd in verband met leningen die het Internationale Monetair Fonds zal aangaan krachtens de kredietarrangementen waarnaar ik heb verwezen.

Ik zend gelijkluidende brieven aan de andere participanten, d.w.z. België, Canada, Duitsland, Italië, Japan, de Verenigde Staten, het Verenigd Koninkrijk en Zweden.

Aangehecht treft U een tekst van deze brief aan in de Engelse taal. De Franse en Engelse teksten en de antwoorden van de participanten in beide talen zullen gelijkelijk authentiek zijn. Ik zal alle participanten van de in antwoord op deze brief ontvangen bevestigingen in kennis stellen.

Gelief, Mijnheer de Minister, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

(w.g.) W. BAUMGARTNER

*Zijner Excellentie de Heer J. Zijlstra*  
*Minister van Financiën*  
*'s-Gravenhage*  
*(Nederland)*

---

Nr. II

MINISTER VAN FINANCIËN

---

Generale Thesaurie  
Directie Buitenlands Betalingsverkeer  
Afdeling Multilaterale Zaken  
Nr. A 2/181

's-Gravenhage, 5 januari 1962.

Mijnheer de Minister,

Hiermede antwoord ik op Uw brief van 15 december 1961, waarin de afspraken in herinnering worden gebracht die gedurende de onlangs te Parijs gevoerde besprekingen zijn gemaakt met betrekking tot de procedure die de participerende landen en instellingen dienen te volgen in verband met leningen van aanvullende middelen door het Internationale Monetaire Fonds krachtens de kredietarrangementen die binnenkort zullen worden gesloten.

Namens het Koninkrijk der Nederlanden heb ik het genoegen U te bevestigen dat wij, onder voorbehoud van parlementaire goedkeuring, akkoord gaan met het verslag van onze afspraken, zoals vermeld in Uw brief van 15 december 1961. Overeenkomstig Uw verzoek sluit ik hierbij de Engelse tekst van deze bevestigingsbrief in.

Gelief, Mijnheer de Minister, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

(w.g.) J. ZIJLSTRA

*Zijner Excellentie de Heer W. Baumgartner,*  
*Minister van Financiën,*  
*Parijs.*  
*(Frankrijk)*

---



## Nr. III

MINISTERIE VAN FINANCIËN  
DE MINISTER

9 jan. 1962

Mijnheer de Minister,

U bent zo welwillend geweest, mij Uw instemming te bevestigen met de procedure die dient te worden gevolgd in verband met leningen van aanvullende middelen door het Internationale Monetaire Fonds van de participerende landen en instellingen.

Ik heb de eer, U mede te delen dat ik soortgelijke bevestigingen heb ontvangen van de President van de Duitse Bondsbank, de Minister van Financiën van België, de Minister van Financiën van Canada, de Minister van Financiën van de Verenigde Staten, de Minister van Financiën van Italië, de Minister van Financiën van Japan, de Minister van Financiën van het Verenigd Koninkrijk en de Gouverneur van de Nationale Bank van Zweden.

Ik bevestig U tevens de instemming van de Franse Regering met de inhoud van mijn brief van 15 december 1961.

Ik doe de andere participanten, alsmede het Internationale Monetaire Fonds, mededeling van de aldus bereikte algemene overeenstemming ten aanzien van de gedurende de onlangs te Parijs gehouden besprekingen gemaakte afspraken.

Gelief, Mijnheer de Minister, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

(w.g.) W. BAUMGARTNER

*De Heer Zijlstra*  
*Minister van Financiën*  
*'s-Gravenhage (Nederland)*

---

Uitgegeven de achtentwintigste december 1962.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.